



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para su publicación inmediata: 15 de agosto de 2012

**EL GOBERNADOR CUOMO ANUNCIA QUE LA SECCIÓN DAÑADA DEL CANAL ERIE SE VOLVERÁ A ABRIR
EL JUEVES**

Las reparaciones de la alcantarilla y el dique están completadas en el Condado de Orleans

El Gobernador Andrew M. Cuomo ha anunciado el día de hoy que una sección de 20 millas del Canal Erie volverá a abrirse el jueves 16 de agosto, luego de las amplias reparaciones para restaurar el derrumbe parcial del dique del canal.

La sección del Canal Erie en Albion ha estado cerrada desde el 30 de julio cuando las fugas generaron un gran socavón en el lado sur del dique.

La grieta en el dique fue causada por múltiples fracturas en el tubo de la alcantarilla bajo el canal y la pared de concreto asociada. En la dirección del Gobernador se ha estado trabajando continuamente desde el incidente para reparar el daño, inclusive una sección de tubo de la alcantarilla de noventa pies de largo.

“Cuando esta porción del canal cerró, el estado se comprometió a trabajar continuamente para arreglarla lo más pronto posible”, afirmó el gobernador Cuomo. “El anuncio del día de hoy son buenas noticias para los negocios, granjas y comunidades alrededor de Nueva York que dependen del Canal Erie y me alegra que este motor económico vital esté nuevamente en funcionamiento”.

Howard P. Milstein, Presidente de la Autoridad de Carreteras y de la Corporación de Canales del Estado de Nueva York, afirmó, “Felicitamos los esfuerzos de todas las partes que han trabajado de forma cooperativa para detener las fugas y repararlas. Esto incluye a los gobiernos locales, personal del canal y contratistas de emergencia del canal. Debido a sus acciones rápidas y expertas, se evitó un riesgo al público y se impidió que hubiera daños mayores a la propiedad”.

Brian U. Stratton, Director de la Corporación de Canales del estado de Nueva York afirmó, “Como comentó el Gobernador cuando recorrió el sitio el 2 de agosto, fue de vital importancia que volviéramos a abrir el Canal rápidamente. El Canal Erie en el oeste de Nueva York no sólo es un corredor importante para el turismo, sino también sirve como fuente de agua para irrigación a las granjas locales y apoya a la generación de la energía hidroeléctrica. Apreciamos la paciencia de todos los usuarios ya que hemos trabajado rápidamente pero con seguridad para resolver los problemas y hacer las reparaciones necesarias, además estamos complacidos de anunciar nuevamente ‘Estamos trabajando’ en el Canal Erie”.

Spanish

Dean Theodorakos, alcalde de la villa de Albion afirmó “Saludamos los esfuerzos considerables de la Corporación de Canales al trabajar con la comunidad en toda esta situación y por reparar el daño rápidamente y estamos orgullosos de las contribuciones del personal de la villa, incluyendo los bomberos, el Departamento de Obras Públicas (DPW, por sus siglas en inglés) y la policía en este emprendimiento. La villa de Albion jugó un papel activo en la respuesta para descubrir la fuga el 30 de julio y ha seguido dedicando recursos desde entonces. El Canal es un contribuidor importante a la economía local y todos estamos felices de verlo funcionar nuevamente”.

Charles H. Nesbitt, Jr. Funcionario Administrativo en Jefe del condado de Orleans, afirmó, “El condado de Orleans respondió rápidamente la noche del 30 de julio y ha trabajado de forma cercana con la Corporación de Canales y la villa de Albion durante todo el evento. Estamos felices de ver que lo que pudo ser una situación muy grave ha sido solucionada y el Canal Erie volverá a abrir, apoyando al turismo y la recreación aquí, en el condado de Orleans”.

La grieta en el dique del Canal fue descubierta el 30 de julio por un supervisor de mantenimiento de la Corporación de Canales cuando revisaba el sitio de un proyecto en curso. Después, detuvo a dos vehículos que iban a caer en un socavón en la carretera. Se movilizó al personal inmediatamente y trabajaron durante la noche para prevenir un colapso completo del dique. A una hora del descubrimiento, las puertas de protección estaban cerradas en Holley y Albion para aislar el área dañada de manera que el agua pudiera ser drenada en orden y así facilitar el trabajo de reparación.

La Corporación de Canales movilizó y tercerizó a un contratista de emergencias, C.P. Ward, Inc. de Scottsville, Condado de Monroe para hacer las reparaciones al sitio. Durante la excavación al sitio, se encontraron varias fracturas en el tubo de la alcantarilla y una pared de concreto asociada, ubicada nueve pies debajo del Canal. Además al reemplazo de gran parte del tubo de la alcantarilla, el equipo instaló tablestacas en el área y reconstruyó el dique del canal.

Durante el curso del cierre de la sección del canal, la Esclusa 13 (Holley) y la Esclusa 14 (Albion) fueron cerradas el 31 de julio. La Puerta 16 (Middleport) fue cerrada el 1 de agosto temporalmente para nivelar el agua entre la Esclusa 16 (Middleport) y la Esclusa 14 (Albion). El 1 de agosto, la Esclusa 13 (Holley) y la Esclusa 16 (Middleport) fueron cerradas. El 10 de agosto, el Canal Erie de Middleport a Medina abrió nuevamente.

La carretera de Albion-Eagle Harbor permanece cerrada entre la Carretera Gaines Basin y la calle State, en las inmediaciones de la falla. El trabajo de reconstrucción de la carretera y el área adyacente continuará durante las próximas semanas.

###

Noticias adicionales disponibles en www.governor.ny.gov

Estado de Nueva York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

Spanish